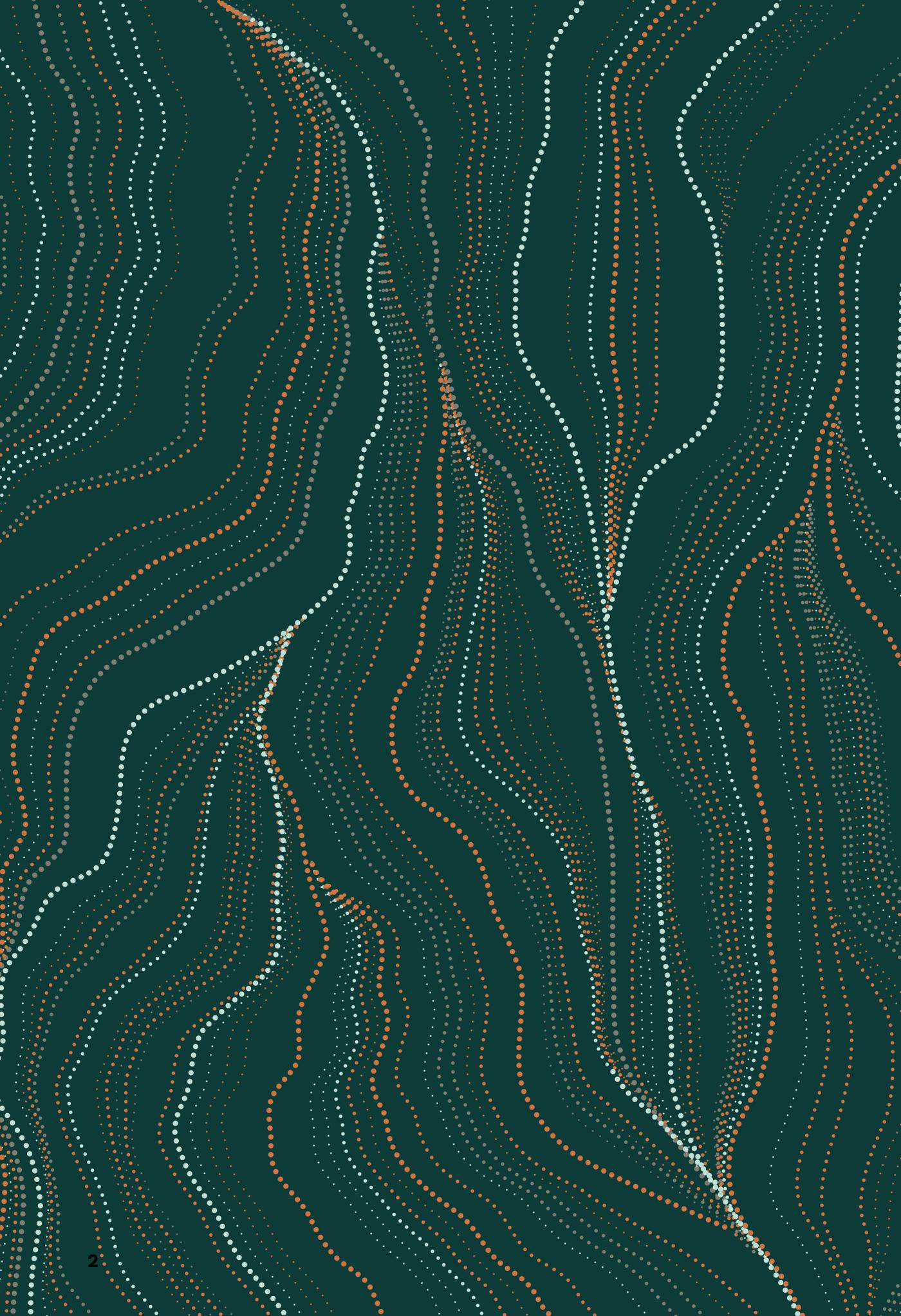


49 Muestra Internacional  
**ARTESANÍA UC**

**nos  
reúne**

8 al 18 de diciembre de 2022

Centro Cultural Santa Rosa de Apoquindo, Las Condes



## 49 Muestra Internacional

# ARTESANÍA UC

NOS  
REÚNE

En los dos últimos años de pandemia de Covid 19, la Muestra Internacional de Artesanía UC mostró su gran capacidad de resiliencia: se reinventó con dos versiones virtuales e híbrida y logró mantenerse vigente y sin interrupciones por 48 años. Un proceso que dejó importantes aprendizajes digitales y humanos y estrechó lazos con entidades colaboradoras y la comunidad artesanal, en la espera de volver a vernos cara a cara.

Por eso, la 49 Muestra Internacional de Artesanía UC “Nos Reúne” regresa convertida en una verdadera fiesta de la cultura y el arte: no solo vuelve al tradicional formato presencial, sino que en una nueva casa, facilitada por la Municipalidad de Las Condes a través de su Corporación Cultural, en el Centro Cultural Santa Rosa de Apoquindo.

La invitación es a reencontrarse con la artesanía local y extranjera, que trae a más de 100 cultores tradicionales y contemporáneos a Santiago, para mostrarnos su arte, oficios y patrimonio. Y a festejar juntos el regreso a la presencialidad, la cual es fundamental para estas manifestaciones culturales que se nutren de las relaciones entre las personas y las comunidades en sus territorios.

En esta versión, los artesanos y artesanas pertenecientes a los Pueblos Indígenas en Chile serán los invitados especiales, con el objetivo de poner en valor sus artesanías como manifestaciones artísticas que se recrean desde tiempos precolombinos.

Cultores de los pueblos Aymara, Mapuche, Lafkenche, Huilliche, Rapa Nui y Atacameño exhibirán lo más valioso de su trabajo, representando a sus territorios, comunidades y

modos de vida. Un patrimonio vivo que podremos ver, visitar y conocer más profundamente y de manera directa con cada cultora o cultor. Formas de hacer, que incluyen todo el proceso y trabajo manual de la confección, técnicas ancestrales heredadas por generaciones, y formas de saber, que nos hablan del contenido simbólico, cultural, social, político y/o espiritual que porta cada artefacto.

Como ya es una tradición, la Muestra contará con conversatorios, charlas y talleres que buscan amplificar y acercar a la población a este patrimonio más allá de los objetos.

Agradecemos la colaboración del Instituto de Desarrollo Agropecuario INDAP, por su generoso compromiso permanente que permite la realización de esta Muestra, el apoyo constante del Ministerio de las Culturas, las Artes y el Patrimonio y a la Municipalidad de Las Condes, que nos permite celebrar esta fiesta en sus hermosas instalaciones.

Los invito, entonces, desde el 8 noviembre al 18 de diciembre, a este nuevo encuentro con los artesanos y artesanas y sus obras. Un espacio donde podrán adquirir piezas de gran valor cultural, pero también conocer tesoros humanos vivos —que desde diversos territorios y comunidades nos muestran un arte que se niega a desaparecer—, así como nuevas manos maestras que renuevan la tradición —y a esta Muestra con su presencia— innovando en ideas, obras y técnicas.

**Ignacio Sánchez D.**

RECTOR

Pontificia Universidad Católica de Chile

# Artesanía indígena, un arte vivo



—  
*Witral. Fresia Llanileo.*  
Contulmo, Chile.  
Colección Programa  
de Artesanía UC.

**Gladys Huanca, artesana textil aymara; Celeste Painepan, platera mapuche y Margarita Alvarado, investigadora del Instituto de Estética UC y especialista en las expresiones de arte de los pueblos originarios, reflexionan sobre la artesanía indígena desde sus experiencias, vivencias y conocimientos. ¿Es arte? ¿cómo lo ven las sociedades actuales? ¿se transmite su legado intangible? Conoce aquí las miradas de tres mujeres quienes, desde distintos campos y saberes, nos hablan sobre estos artefactos que constituyen parte del patrimonio cultural de diversos pueblos.**

Los pueblos originarios en América habitaron este territorio y conformaron ricas y sofisticadas sociedades desde mucho antes de la llegada de los conquistadores hispanos, franceses e ingleses. Y aunque sus naciones han sido sometidas a drásticos cambios en los últimos cinco siglos; hoy son pueblos y culturas milenarias que siguen vigentes. Es más, su legado de creaciones, costumbres, creencias, tradiciones y artesanías forman parte de nuestro patrimonio cultural, enriqueciéndolo con sus extraordinarias diversidades, estéticas, identidades, formas de ver, de hacer y de saber, con sus variados significados.

Este patrimonio, sin embargo, no siempre ha sido valorado. La artesanía indígena como un arte vivo —y no solo como un objeto arqueológico de museo— actualmente, está siendo cada vez más aceptada y valorada. Pero hace 50 años esa mirada era distinta, dice Margarita Alvarado, académica del Instituto de Estética de la UC, investigadora del Centro de Estudios Interculturales e Indígenas (CIIR) y curadora del Aula UC de Pueblos Originarios. Dichas manifestaciones, asegura, eran invisibilizadas o consideradas categorías menores, respecto del arte

occidental. “Cuando entré a estudiar Estética en la Universidad Católica me encontré con una academia enfocada en el arte occidental y que no miraba hacia las expresiones artísticas de los pueblos originarios de América, que siempre fueron de mi interés. Se pensaba que estudiarlas no era tema de la academia”, recuerda.

En la medida que la antropología fue reivindicando la legitimidad de la pluralidad cultural, esa visión fue mutando hacia un reconocimiento del valor de estas expresiones y producciones artísticas y simbólicas, afirma la académica. Un ejemplo claro de ese transitar, dice Alvarado, es la Muestra de Artesanía UC, que se fundó hace casi medio siglo, con el objetivo de poner en valor la artesanía tradicional e indígena, y que tuvo como soportes a docentes y gestores culturales de la Universidad Católica (Diseño y Estética) que, de forma pionera, defendieron esa mirada hacia la multiculturalidad, como Lorenzo Berg, Gastón Soubllette, Fidel Sepúlveda, Isabel Baixas, Celina Rodríguez y Carlos González, entre otros.

Margarita (quien fue ayudante de González), no solo siguió ampliando ese camino, sino



—  
*Epu Alka Metawe, de la alfarera mapuche Dominga Neculmán.*

que fue directo a investigar a los territorios de alfareras y tejedoras mapuche, en el sur de Chile, con quienes pasó largas estadías para conocer y entender estas artes vivas *in situ*. “Ahí vi que las artesanías tienen que ver con la vida cotidiana, pero también con la ritualidad, con la comensalidad, con momentos especiales, con actividades ligadas a la vida de todos los días. Son objetos imbricados completamente con la cultura y sociedad. Eso me motivó aún más a dar a conocer estas artes en el espacio académico”, dice.

## Un arte que se hereda

Cuando tenía 5 años, su abuela Antonia Catalán, la inició en el rito del *Katan Pilun* (perforación de las orejas), en el cual le entregó su primer par de *chaway* (aros) y le traspasó su *Kimün* (sabiduría). Celeste Painepan Nicul, nació en Santiago, pero cada verano iba a ver a su *chuchu* (abuela) a Lautaro, para estar en contacto directo con su cultura. Su madre le enseñó, en la capital, todos los saberes que necesitaba para poder generar, de adulta, su propia economía, como el arte de manejar el fuego, a través de la cocina y el fogón. Un saber que le sirvió para

convertirse en cocinera y luego, en platera mapuche, de la mano de su hermano mayor, quien es *rütrafe* y conocedor de técnicas ancestrales orfebres, así como de la significación e iconografía de su pueblo.

Hoy lidera el taller Akucha, donde realiza pillanes, figuras antropomorfas que representan a espíritus protectores o ancestros familiares; y joyas de corte más contemporáneo con significación mapuche. “Aprendí estos oficios jugando. Mi mamá nos enseñó de chicos. No era una obligación, pero había que saber hacerlo. El fogón es el mayor aprendizaje que uno puede tener, porque aprendes a trabajar en equipo y en comunidad, que es parte de la visión fundamental de nuestra cultura. Mi hermano me enseñó el arte de la plata. Cada pieza que hacemos es un conocimiento espiritual, es un saber hacer. ¿Artesanía o arte? Depende de quién lo diga. Yo creo que es arte y también hablo de alta artesanía, porque es una disciplina de mucho rigor”, asegura.

En el sector de Guillatire, en pleno altiplano de la Región de Arica y Parinacota, Gladys Huanca vivió durante 5 años con su familia. Allí aprendió a hilar y a tejer con su abuela

—  
Dominga Neculmán  
(fallecida en diciembre  
de 2022), una de las  
máximas exponentes  
de la alfarería  
mapuche y nombrada  
Tesoro Humano Vivo,  
participando en la  
Muestra Internacional  
de Artesanía UC.



y madre, a quienes veía mover la *puska* y extraer hilos como por arte de magia. Un saber que en la cultura Aymara se traspasa de generación en generación y que ella solo comenzó a producir como artesanía (y no como textiles para uso personal o familiar), cuando ya estaba casada y viviendo en la ciudad. Hoy es una reconocida artesana textil que se distingue por los finos tejidos que confecciona en fibra de alpaca, hilada a mano, en telar de pedales, usando técnicas ancestrales, en los que renueva diseños, texturas y colores.

“Rescato técnicas y teñidos que hacían los antiguos y también voy mezclando técnicas de tejido a telar, hago nuevas terminaciones y nuevos colores, para crear productos más contemporáneos, que sean más livianos y puedan usarse. También realizo textiles tradicionales como panamantas (frazada), inkuñas (pañños rituales) o talegas (bolsa pequeña), que otras personas quieren tener, porque valoran nuestra cultura, pero hay otras piezas que se hacen solo para uso personal, como la *llijlla*, que los aymara usamos para cargar a nuestros hijos o alimentos. En cualquier caso, el trabajo debe quedar perfecto, si es para un familiar, porque es para alguien especial y

debe ser una pieza exclusiva. Y si lo va a lucir un desconocido, porque lo que dirá esa pieza es que es aymara y que es una pieza que está viva. Porque el Pueblo Aymara es un pueblo vivo y todo lo que hacemos, aun cuando sea una técnica que rescatamos de un museo, es una técnica viva, porque lo hacemos pensando en transmitir nuestro arte a la comunidad”, dice Huanca.

Margarita Alvarado comparte esa mirada y agrega que es importante entender que cuando se piensa en la artesanía como un arte vivo, de pueblos que están vivos, ahora y aquí, significa que su arte no es solo la repetición de objetos que se reproducen. “Se tiende a pensar que la tradición es lo importante, pero este arte se mantiene vivo, justamente, porque los maestros y maestras tienen una capacidad creativa y son capaces de imprimirle a su obra su propio sello y concepciones, como cualquier artista en cualquier momento y en cualquier sociedad”, afirma.

## Artefactos que transmiten

La tradición y la renovación que se enlazan en la artesanía indígena no solo posibilitan la

confección de artefactos vitales, sino que se nutren de procesos de confección, donde lo hecho a mano es el centro de un saber hacer, en el cual se conjugan técnicas milenarias, pero también y, sobre todo, formas de ver la vida, en toda su dimensionalidad. Objetos naturales que, después de largos procesos, se convierten en objetos culturales y parte del patrimonio de un pueblo.

Por eso, si bien es importante que existan nuevos y crecientes espacios que abran sus puertas a la artesanía y el arte indígena en Chile, incluyendo museos y galerías, dice Margarita Alvarado, lo crucial es que estos lugares “no solo releven su calidad estética y materialidades, sino que sean capaces de transmitir su contenido intangible e inmaterial”. Una tarea no del todo fácil, sostiene la académica UC, ya que los conceptos y formas de ver el mundo, que subyacen a estos artefactos, se contraponen a las formas de vivir de nuestra cultura occidental, donde todo se compra, se consume y se desecha. “En estas culturas es todo lo opuesto. Uno ve el cariño con que los grandes cántaros de la tradición alfarera mapuche, los *Füta-metawe*, han sido reparados. Prácticamente

cosidos con fibras vegetales y cuero para seguir manteniendo ese objeto vivo”, dice Alvarado y agrega: “Como dice Elvira Espejo\*, los tejidos, las cerámicas, las joyas y todas estas creaciones de los pueblos originarios están vivas, son seres vivos, porque transmiten conocimientos, de concepciones de mundo, de historias, linajes, familias y territorios. En ese sentido son objetos muy diferentes del arte en el mundo occidental. Por eso, si la artesanía indígena se muestra y gana espacios en medio de la hegemonía cultural, que poco a poco se ha ido resquebrajando, debe ser con la valoración del objeto con todo lo que tiene detrás”, dice la académica.

Por lo mismo, afirma Celeste Painepán, ser artesana mapuche es un don y una responsabilidad. “Para nosotros la platería es protección, tiene elementos de poder y simbólicos sobre nuestra cultura y naturaleza. Aunque parte de la responsabilidad de ser representante de este arte en tu Pueblo es el rigor y la perfección con que se debe trabajar, no se trata solo de dominar las tecnologías que han sido traspasadas de generación en generación. Yo hago joyas, porque alguien la soñó y yo debo interpretar ese *pewma* y plasmarlo en la pie-



—  
Textilería Andina. Autores desconocidos. Obras pertenecientes a la Colección del Programa de Artesanía UC.

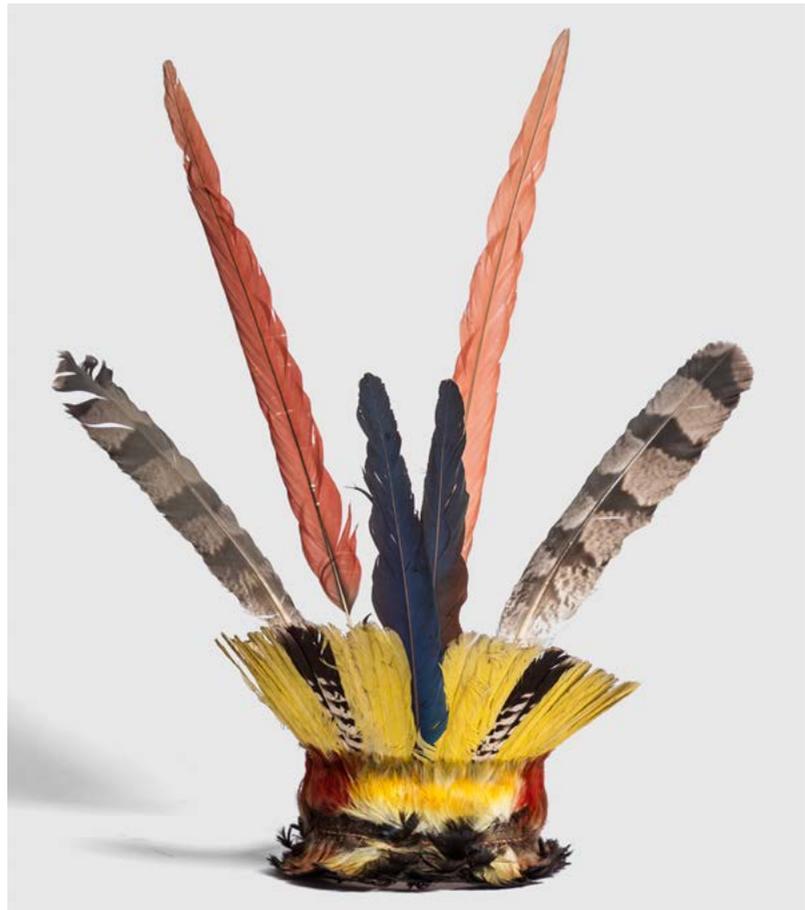
za. Y si hago una joya contemporánea, achicando la escala de lo tradicional, esa pieza también tiene un relato, ligado a la significación que tiene. Y cuando las personas que no son mapuche, conocen qué significado tiene la joya que se están llevando, adquiere otro valor para ellas, que va más allá de lo lindo o bien hecho que lo encuentren”, dice.

En el Pueblo Aymara, lo que se confecciona con las manos nace para ser un objeto destinado a un familiar, cuenta Gladys Huanca. Por eso cada pieza es única, porque cada color y diseño escogido tiene su propia significación. “La textilería aymara se caracteriza por su perfección. No es lo mismo tejer una *inkuña* para un hermano que para un hijo, porque hay sentimientos y cosas que se transmiten distintas, y por eso cada pieza tradicional que existe nunca se repite. Cada

color y cada forma está ahí por algo, tiene un significado en nuestra cultura. Y aunque todas las mujeres aymara saben tejer por tradición y herencia, no todas son maestras textiles, porque ese un don y un arte”, agrega.

## Interculturalidad

Transmitir esos saberes y la riqueza de la artesanía indígena al resto de la población es fundamental, dice Margarita Alvarado, quien postula que los grandes protagonistas de ese diálogo cultural deben ser los propios artesanos (as) de pueblos originarios. “La interculturalidad que está tan vigente, no es solo un intercambio entre sociedades diversas, sino que también y sobre todo es horizontalidad, se trata de un profundo conocimiento y aceptación de los otros”, afirma.



—  
Tocado de plumas.  
Diego Rieznik y Lucía  
Rosas. Arte plumario.  
Río de Janeiro, Brasil.



—  
Pectoral Akucha de Machi, con pareja de Pillán y pin pin, medalla Rayen Foye, realizado por Celeste Painepan.

Esa aceptación, dice Celeste Painepán, no solo debe abarcar a sus obras, sino a los artesanos (as) y sobre todo a los pueblos indígenas y sus patrimonios. “En Chile, especialmente en el último tiempo, a propósito de la Nueva Constitución, pareciera que la sociedad acepta nuestras obras, nuestras artesanías, pero ojalá sin nosotros. Lo mismo pasa con los territorios. Les puede encantar un canasto, pero pareciera no importarles que las forestales depreden los bosques y ya no haya materias primas”, dice.

“Me pasa que, a veces en las ferias o eventos a los que somos invitadas, hay personas que no entienden el valor de lo que hacemos, otros que creen saber más que nosotros y dicen cosas desde la ignorancia. Compran un textil para ponerlo en la pared, porque lo encuentran lindo, pero no son capaces de ver ni les interesa saber, todo lo que lleva esa prenda. No son todos, afortunadamente, pero esa distancia existe”, afirma Huanca.

Tanto Gladys como Celeste han hecho un largo y tenaz camino para mantener su cultura en medio de la sociedad chilena. A diferencia de otros artesanos (as) indígenas, ellas

vivieron, desde niñas, en grandes ciudades —Arica y Santiago— alejadas de sus comunidades. Aunque nunca dejaron de pertenecer a ellas ni visitar sus territorios durante los veranos, tanto en Colchane y como en Lautaro, respectivamente. Sus madres mantuvieron vivas las costumbres indígenas al interior de sus hogares en la urbe, pese a lo cual las dos volvieron en búsqueda de su origen y reforzaron los lazos con su cultura y su Pueblo, siendo adultas.

“Cuando niña nos tuvimos que ir a vivir a Arica. Yo fui parte de la primera camada de indígenas de origen aymara que entraron al colegio. Teníamos apellidos distintos al resto, jugábamos a otras cosas, teníamos trenzas, éramos morenos, teníamos otros hábitos. Éramos los mejores en matemáticas, porque para tejer necesitas hacer muchos cálculos, pero no importaba. Éramos los raros, los indios. Dejamos de hablar en nuestra lengua. Recién cuando me casé con un aymara de Parinacota, volví la mirada hacia atrás para buscar en las enseñanzas de las abuelas, quién era. Comencé a tejer para ganarme la vida, sin salir de casa, regresando a un saber que aprendí de niña, en el altiplano. Y dejé de tener vergüenza o pena por ser

Celeste Painepan, haciendo una clase sobre platería mapuche en el curso Pensar la Artesanía, de la Escuela de Diseño UC.



aymara. Empecé a hacer talleres y con una ONG armamos una organización de tejedoras de mi Pueblo, para apoyarnos y poner en valor nuestro arte. Hoy nuestro trabajo es reconocido por su calidad y excelencia”, dice Huanca, quien es ganadora de dos Sellos de Excelencia a la Artesanía.

Celeste Painepan Nicul trabaja actualmente en mejorar su mapuzungún, “que no adquirí de cuna, porque nos fue negado en Santiago”, dice. “La lengua es muy importante y por eso estoy en busca de ese conocimiento y hago constantes viajes al Walmapu, para estar con las *lamgen*, las *ñañas* y con los antiguos, lo que me permite saber si voy por buen camino. Porque yo tengo que ser súper responsable con este don que porto, para que mi voz y mi trabajo puedan dar un mensaje claro. Y eso es lo que busco en mis viajes al sur, al estar en la ruca con mi comunidad, que es como volver a estar con mi abuelita en el campo, cuando era niña”, dice. En ese viaje permanente de profundizar su conexión con sus linajes, cambió su nombre de pila, Ximena, por Celeste, cuando descubrió el significado de sus apellidos (paine: celeste /pan: puma /nicul: veloz). “Entonces decidí que mi nombre debía ser Celeste”, cuenta.

## Legado y educación

Como toda aymara, Gladys Huanca le enseñó el arte del tejido a sus hijas y aunque ellas saben hacer todas las piezas fundamentales de la textilería de su Pueblo, su opción —como la de muchos indígenas jóvenes— fue estudiar y no seguir con el legado de su madre como artesana. Pese a eso, Gladys, siente que hay cada vez más interés de los jóvenes por su cultura “Aun cuando la tecnología va avanzando, nuestros jóvenes van mirando más a su Pueblo. No les gusta tejer, pero sí las danzas y el carnaval. Y también, de a poco, se relacionan más con sus abuelos y padres. Creo que el arte textil aymara y de otros pueblos, debería ser incorporado como un ramo más en los colegios, para que todos tengan un conocimiento básico de la textilería”, dice.

Celeste también siente que hay un resurgir del sentimiento de pertenencia mapuche entre las nuevas generaciones, las que vuelven a conocer sus linajes, piden joyas que los representen y se vinculan cada vez más con sus territorios y los antiguos. Pero hay que educar, dice, porque varios que viven en ciudades, no tienen todos los conocimientos

sobre su Pueblo. “Yo hago talleres sobre simbología y cosmovisión en comunidades mapuche de la Pintana, lo que es súper importante, porque las joyas no son solo objetos y ahora ellos ya saben lo que están construyendo. Siempre estoy tratando de educar, porque eso es lo que mantiene y mantendrá viva nuestra cultura y nuestro arte”, afirma.

El Estado tiene un rol importante que jugar en la preservación de estos oficios, dice la académica UC. “Deben existir las condiciones para la transmisión cultural, no solo el acceso a las materias primas –cuyos nichos ecológicos, en algunos casos, han sido depredados– sino que también para la existencia, porque muchos jóvenes no quieren dedicarse a esto, porque no ven un futuro en el arte”.

Por otra parte, sostiene, el patrimonio cultural que porta cada artesana (o) y su obra también debe llegar a la academia. “Hay actualmente muchos artistas indígenas contemporáneos que están haciendo su obra y llegando a museos, pero aun pasa que, en algunos lugares y espacios, simplemente, no se les toma en cuenta. La academia les da mucha importancia a los títulos y las publicaciones indexadas, pero ¿qué pasa con estos conocimientos? ¿Cómo los coloco en una horizontalidad? Este otro tipo de conocimiento debe ser valorado, porque proviene de todas sus dimensiones”, dice.

En ese sentido, Margarita Alvarado destaca los espacios que hoy existen de reconocimiento del arte indígena, como el Museo de Arte Popular (MAPA), la galería del Programa de Artesanía UC, el Museo Leandro Penchulef de Villarrica, el Aula de Pueblos Indígenas de la UC y la Muestra de Artesanía UC. “Fue pionera en abrir el camino. Yo aplaudo, especialmente, que su curatoría tenga otras dimensiones, no solo de comercialización, sino de permitir que quienes asisten a la

feria conozcan el contenido y las tradiciones que hay en los objetos, a través del contacto directo con las y los artesanos, quienes hablan por sí mismos sobre su trabajo, sin intermediarios, en talleres en los que muestran cómo confeccionan una artesanía, en conversatorios donde se vinculan a los cultores (as) con la academia, entre otros. Eso para mí es lo importante, porque se potencian los contenidos intangibles y todo lo que hay detrás de esas creaciones”.



## Gladys Huanca

Maestra textil aymara con más de 20 años de oficio y creadora del taller Warmi Ampara, cuyo trabajo se caracteriza por la búsqueda de la perfección del teñido, las técnicas tradicionales de unión y el uso de una paleta de colores rescatada desde antiguos textiles precolombinos andinos. La calidad de su trabajo ha sido reconocida con el Sello de Excelencia a la Artesanía en 2011 y 2017.



## Celeste Paineplan

Platera mapuche, creadora del taller familiar Akucha, donde desarrolla dos líneas de joyería tradicional y contemporánea, con simbologías de su Pueblo. Ha dictado diversos talleres y conferencias y participado en diversas ferias en Chile y el mundo, como la Muestra de Artesanía UC, Chilean Crafts, "Human Natures" 6ª London Craft Week, Feria de Arte y Artesanía de Jerusalem y 10 Mujeres Empresarias destacadas, en Suecia, entre otras.



## Margarita Alvarado

Diseñadora y Esteta. Profesora del Instituto de Estética UC, investigadora del Centro de Estudios Interculturales e Indígenas (CIIR) y curadora del Aula UC de Pueblos Originarios. Se ha desempeñado en el área de etnoestética en el campo de la cultura material y de las visualidades, imaginarios e identidades étnicas americanas. Ha publicado libros y artículos en revistas especializadas y ha llevado a cabo diversas curatorías para exposiciones de fotografía del mundo indígena, tanto en Chile como en el extranjero.



## Sello de Excelencia a la Artesanía de Chile 2022

# PREMIO A LA CALIDAD

En su 15a versión, el Sello de Excelencia a la Artesanía de Chile 2022 vuelve a distinguir nueve obras de artesanos y artesanas nacionales por la excelencia en la técnica y oficio, innovación, autenticidad y respeto por el medioambiente.

El reconocimiento —que ya ha premiado a 168 obras artesanales desde su creación en 2008— es otorgado por el Comité Nacional, integrado por el Área de Artesanía del Ministerio de las Culturas, las Artes y el Patrimonio y la Escuela de Diseño de la Universidad Católica, a través de su Programa de Artesanía, con el patrocinio de la Oficina UNESCO de Santiago.



## CUATRO ABYA YALA, UN HOMENAJE A LOS BOSQUES DE NUESTRO CONTINENTE

Jorge Olate

La Florida, Región Metropolitana

Instrumento de cuerdas, en cuya confección se mezclan la innovación en el diseño, la tradición del oficio y el conocimiento musical del artesano para dar vida a una obra de gran calidad estética y sonora.

Destaca la excelencia del trabajo en madera del autor –artesano luthier con 30 años de oficio y ganador del Sello de Excelencia a la Artesanía 2020 y 2021– quien usó en su elaboración solo maderas del continente: abeto de Canadá, cedro y moradillo de la selva boliviana, tamarugo del desierto atacameño y robles, lingües y laureles de los bosques templados del sur de Chile.

*“Lo que rescato de ganar el Sello de Excelencia a la Artesanía es el reconocimiento público que significa que las personas conozcan mi trabajo y que la artesanía sea tema de conversación. Y de mi obra, que es un instrumento construido, exclusivamente, con maderas del continente americano, desde Canadá hasta la Patagonia chilena”.*

– Jorge Olate, ganador del Sello de Excelencia a la Artesanía 2022.



## ROANA KUTI AWAYU

Sonia Brañez Mamani

Arica, Región de Arica y Parinacota

Pieza textil confeccionada por artesana aymara —con más de 20 años de oficio— quien se inspiró en el diseño de un *awayu* (manta) hecho por su abuela. La autora “trae de regreso” (*kuti*) la prenda, pero en formato de roana y tejido en telar de dos estacas. Una innovación en la técnica que la obligó a reinventar las sargas (patrones o dibujos) de esta pieza de textilería andina.

El resultado es una obra de gran calidad estética, precisión en la técnica y de excelencia en el uso de la fibra de alpaca que la autora esquila, limpia, hila, tuerce, lava y tiñe a mano.

*“Me inspiré en un awayu hecho por mi abuela y que después mi madre usó para cargarme en el altiplano cuando era un bebé. Por eso siento que el premio no solo es mío, sino también de mi madre y abuela, quienes son y fueron parte de la transmisión del conocimiento cultural aymara”.*

— Sonia Brañez Mamani, ganadora del Sello de Excelencia a la Artesanía 2022.



## ZORRO COLORADO

Tatané Durán Martinoya  
San Pedro de Atacama,  
Región de Antofagasta

Conjunto de piezas de cerámica, inspiradas en los zorros andinos, que resalta por su gran calidad estética, manejo de técnicas tradicionales y versatilidad como pieza decorativa y/o utilitaria que puede usarse como unidad o conjunto.

La artesana— con 29 años de oficio, ganadora del Sello de Excelencia a la Artesanía 2019 y miembro de la Academia Internacional de Cerámica— exhibe en su obra un innovador tratamiento del volumen y manejo de las arcillas, las que modela a mano para dar vida a esta serie que nos remite al norte chileno en sus formas, texturas y colores.

*“Ganar el Sello ha sido un gran desafío y estímulo para interpretar, con un relato consciente a través del oficio de la ceramista, la identidad de mi territorio. “Zorro Colorado” es, así, el desarrollo sistemático de una idea en que el zorro y sus formas representan al animal y, a la vez, las líneas del territorio que habita”.*

— Tatané Durán, ganadora del Sello de Excelencia a la Artesanía 2022.



## REINO FUNGI

Ana Nadjjar Schirado

Providencia, Región Metropolitana

Anillo de plata y cobre, inspirado en los hongos que pueblan los bosques chilenos y que la autora —diseñadora y artesana orfebre con 25 años de trayectoria— representa como pequeñas esculturas en esta pieza de joyería de excelencia.

La obra, confeccionada a mano y con técnicas tradicionales de la orfebrería, destaca por su maestría técnica y por lograr un diseño que conjuga lo estético con la usabilidad de la pieza: un reflejo de la investigación previa que la artesana realizó sobre el microcosmos natural que representa en su trabajo, a través del cual busca homenajear “el mundo de lo imperceptible”.

*“El Sello de Excelencia a la Artesanía es un apoyo al artesano, porque logra que fijen su vista en él; es una forma de agradecer su labor de pensar con las manos. La artesanía es parte de nuestra herencia cultural y que se premie mi trabajo quiere decir que logro transformar metales en objetos valiosos que transmiten emociones y que hablan a través de las formas”.*

— Ana Nadjjar, ganadora del Sello de Excelencia a la Artesanía 2022.



## GASA MESTIZA

Margarita Vidal Reyes  
Marchigüe, Región del Libertador  
Bernardo O'Higgins

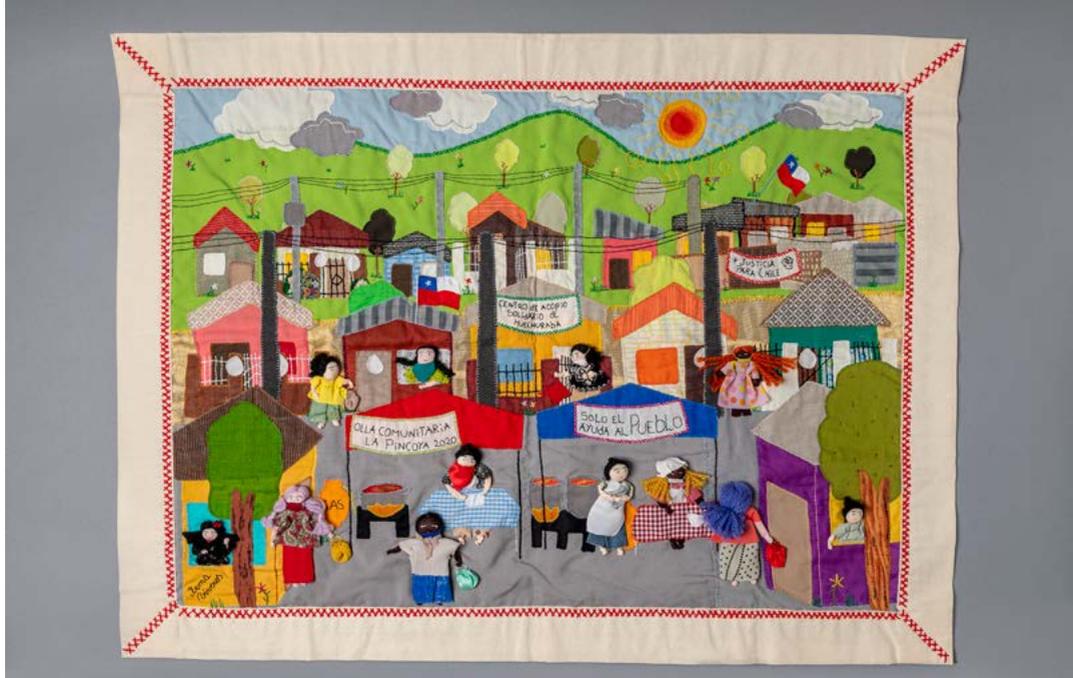
Obra textil confeccionada por artesana con más de 40 años de trayectoria y experta en el manejo del hilado, quien trabaja con técnicas usadas en la creación de las gasas precolombinas, pero con telares y materias primas contemporáneas.

La pieza destaca por la suavidad de la materia prima —lana merino que se produce en su región—, el hilado (que Margarita realiza a mano y en huso) y el tejido con finas fibras (en un telar de mesa), que la artesana maneja a la perfección.

El resultado es una prenda que, pese a su delicadeza, es funcional y usable, exhibiendo un sello propio de elegancia y excelencia en el manejo del oficio.

*“Estoy muy orgullosa de ser artesana y de este reconocimiento que nunca esperé sobre mi trabajo, el cual aprendí de mi mamá. Gasa Mestiza que es una prenda elegante y con un diseño único, hecha a mano, desde el inicio del lavado de la lana y el hilado en huso, hasta el tejido con un hilo muy fino, en telar de mesa”.*

— Margarita Vidal, ganadora del Sello de Excelencia a la Artesanía 2022



## TIEMPOS DE PANDEMIA

Irma Viveros González

San Pedro de la Paz, Región del Bío Bío

Arpillera creada, íntegramente a mano, por artesana textil –con casi una década de trayectoria– inspirada en la sociedad chilena y su devenir durante la pandemia de COVID 19. La obra presenta, con gran maestría, técnicas y temáticas sociales tradicionales en este arte textil, agregándole toques de contemporaneidad. Destaca el uso prolijo de puntos clásicos de bordado como “pata de gallo”, “cadeneta” y “zancada de araña”, entre otros; así como la innovación en la presentación de la obra: un formato más grande que el clásico y un borde hecho con crea, confeccionado a modo de marco y sin el festón tradicional. Una postal del Chile actual llena de contenido y detalles simbólicos.

*“Mi arpillera marca un proceso de dolor y reflexión que nos ha marcado en estos tiempos de crisis social y pandemia... La necesidad de las familias, cómo se organizó la comunidad, se levantaron ollas comunes; vecinos que fallecieron, otros que no pudieron despedir a su ser querido. Estas vivencias quedarán siempre en nuestros recuerdos y quise evidenciarlo con estos retazos de telas e hilos”.*

– Irma Viveros, ganadora del Sello de Excelencia a la Artesanía 2022.



## LLAGANTU

**Alfonso Moya Sánchez**

*Cunco, Región de La Araucanía*

Pieza tallada en madera de castaño que, para su autor, representa a la naturaleza de su entorno y al tiempo (*Llagantu*), dos espacios donde pasado, presente y futuro son un todo que nos muestran hacia dónde avanzar.

El resultado es una obra de gran calidad técnica, que destaca por el trabajo de vaciado y tallado, realizado a mano con machihue por el autor, en un tipo de madera de alta resistencia y que implica —por su dureza— un desafío para su uso en artesanía.

Con un diseño simple y delicado, que aprovecha el color y vetas de la madera, el artesano —quien cuenta con 25 años de trayectoria y es ganador del Sello de Excelencia a la Artesanía 2018 y 2019— evoca el territorio del sur de Chile, una característica de su obra.

*“El Sello de Excelencia es algo muy gratificante para uno como artesano, en especial cuando el objetivo no es crear objetos o piezas de mercado, sino que hablar del territorio que uno habita o las historias que uno ha vivido. Son esas emociones las que se esculpen: aquel abrazo, conversación, mirada o cariño. Congelar ese momento gratificante que no se quiere olvidar”.*

— Alfonso Moya, ganador del Sello de Excelencia a la Artesanía 2022.



## ANTIHUAL, SERIE DE TAMBORES DE NERVADURA DE MANILA

Cecilia Chamorro González  
Puerto Montt, Región de Los Lagos

Conjunto de tambores tejidos con manila, fibra vegetal que la artesana trabaja desde 2019 en su territorio. Ella misma la recolecta, separa en hebras, ovilla, remoja y teje en aduja, mezclando lo tradicional de la técnica y del material, con lo contemporáneo de su diseño.

La serie destaca por la excelencia del oficio y la innovación en la técnica de cestería, que permite que predomine la nervadura de la fibra en la construcción de las cestas, lo que les da un color y firmeza particular.

*“Este es un reconocimiento a la cestería puertomonttina, traspasada por tantas maestras cesteras del Reloncaví. En Antihual tomo esa tradición cesterá y le doy una nueva mirada, forma, colores y uso de los materiales, sin perder el sentido constructivo, formal y utilitario de esta. Es decir, hago algo nuevo a partir de lo más propio”.*

– Cecilia Chamorro, ganadora del Sello de Excelencia a la Artesanía 2022.



## ETNOMATEMÁTICA, CAUCHAHUE

Oswaldo Guineo Obando

Isla Cailín, Región de Los Lagos

Pieza textil confeccionada con técnicas tradicionales chilotas —hilado en huso con la lana escarmenada sin lavar y el tejido en telar *kelwgo*— con un innovador diseño que la convierten en una obra única.

El autor —artesano textil con 15 años de oficio y ganador del Sello de Excelencia a la Artesanía 2021 y mención honrosa en Sello de Artesanía Indígena 2019 y 2020— renueva la tradición textil de la isla, mezclando dos técnicas textiles inusuales (el punto dado y el ñimin de cuadros), además de crear nuevos colores, gracias a su investigación con tintes vegetales. Es así como logra —con diversos tratamientos de la fruta de luma— una amplia gama de tonalidades del morado.

*“En esta obra quise mostrar cómo es posible darle vida y movimiento al arte textil. Es importante no estandarizar una pieza hecha a mano. Obtener el Sello me motiva a seguir creando y poniendo en valor el textil chilote y el telar *kelwgo*, que es tradicional del archipiélago y que por la posición (se teje de rodillas) y espacio que ocupa (hasta 3x2 metros), está desapareciendo”.*

— Oswaldo Guineo, ganador del Sello de Excelencia a la Artesanía 2022.

## Sello Artesanía Indígena 2022

# SABERES ANCESTRALES

Diez obras de artesanía tradicional indígena fueron reconocidas con este galardón que, desde 2016, entrega el Ministerio de las Culturas, las Artes y el Patrimonio, a través de la Subdirección Nacional de Pueblos Originarios del Servicio Nacional de Patrimonio y el Programa de Artesanía, de la Escuela de Diseño UC.

El galardón también premió cinco menciones honorosas. Las piezas ganadoras pertenecen a representantes de la cultura de los pueblos Aymara, Mapuche, Kawésqar y Yagán.



## JEPATALXAR

Luisa Caro Pérez, Pueblo Kawésqar  
Puerto Natales, Región de Magallanes  
y la Antártica Chilena

Cestería

Pelota confeccionada en junquillo y usada por los antiguos kawésqar como una forma de entretenimiento infantil y reunión familiar, muy relevante para esta cultura. Para su creación, la artesana cesterera recolectó, secó, seleccionó y trenzó la fibra vegetal para dar vida a este juguete ancestral que su madre, Juana Pérez, le tejía para jugar con sus hermanos en la isla Ancón Sin Salida, ubicada a 8 horas de Puerto Natales, donde no llegaban enseres de ese tipo. Su progenitora fue también, quien le heredó el arte del junquillo, que hoy constituye su pasión y fuente de trabajo.

*“En mi familia kawésqar, poder salir a jugar (con esta pelota) con mis hermanos fue una tradición por mucho tiempo. Mi mamá decía que los antiguos las hacían. Aprendí de ella a tejer junquillo. Es la herencia que me dejó mi madre, que nos enseñó siempre sobre su cultura”.*

— Luisa Caro Pérez, ganadora del Sello Artesanía Indígena 2022\*.

*\*Texto extraído de ficha de postulación al Sello Artesanía Indígena”.*



## **TRARILONKO WILLICHE, TAMBIÉN LLAMADO PAINEN O PAINEL**

**Juan Huichicoy Chicuy. Pueblo Mapuche**  
Valdivia, Región de Los Ríos  
Orfebrería

Pieza ceremonial williche —usada por las mujeres de este pueblo, en la parte más alta de la cabeza—, confeccionada con maestría por artesano con 26 años de oficio, quien plasma en cada uno de los detalles de la obra, su conocimiento del territorio, la naturaleza y la cosmovisión de su pueblo.

El autor muestra excelencia en las técnicas ancestrales como *rütrafe* (orfebre) y *ngrekafe* (tejedor), oficios que heredó de sus abuelos y que combina en esta pieza ceremonial, para lograr la fusión perfecta de los metales (plata, níquel y alpaca), con la lana de oveja, tejida en *witral* (telar).

*“El primer proceso (para crear esta pieza) es entender mi territorio. Desde ahí lo plasmo en el metal. Luego, comienzo a trabajar desde la naturaleza. Interpreto los volcanes..., los rayos..., las estrellas... y los Llef Llef: las constelaciones. (Entonces) creo la pieza, que va en la cabeza de la mujer, la parte más alta de la persona y que da energía y protección a quien la use”.*

— Juan Huichicoy Chicuy, ganador del Sello Artesanía Indígena 2022\*.

*\*Texto extraído de ficha de postulación al Sello Artesanía Indígena”.*



## SIKIL WUNELFE KA TRARIPEL

**Víctor Lemun Antimil. Pueblo Mapuche**  
Padre Las Casas, Región de La Araucanía  
Orfebrería

Obra tradicional de la orfebrería mapuche, creada por rütrafe (orfebre) con más de 20 años de oficio, el cuál aprendió de su bisabuelo. La obra, confeccionada en alpaca y plata, destaca por la excelencia en su confección, sus terminaciones y el manejo de los metales que exhibe su autor. Una joya llena de significado, confeccionada bajo los diseños tradicionales, pero personalizada, gracias al trabajo conjunto que el artesano realiza con las lamgen (mujeres) de su comunidad, para interpretar los sueños, plasmarlos en la pieza y dotarla de atributos protectores y socioculturales.

*“Esta pieza es relevante desde el punto de vista identitario, sociocultural y de manera muy especial para mí, por el traspaso de técnicas y conocimientos sobre la orfebrería de nuestro pueblo mapuche”.*

— Víctor Lemun Antimil, ganador del Sello Artesanía Indígena 2022\*.

*\*Texto extraído de ficha de postulación al Sello Artesanía Indígena”.*



## **MESHENG, MENKUWE KA WILKIWÜN ENGÜN: PU FÜCHA METAWE**

Erika Colihuinca Quintrel. Pueblo Mapuche  
Nueva Imperial, Región de La Araucanía  
Alfarería

Serie de tres *fücha metawe* (cántaros grandes de uso utilitario), recreados por alfarera con 8 años de oficio, el cual aprendió de una tía abuela, Sabina Higuera, reconocida *wizüfe* (alfarera) de su comunidad.

*Mesheg*, cántaro grande sin asas; *Menkuwe*, cántaro grande de dos asas y *Wilkiwün*, que representa un ave característica de su territorio, son los nombres de estas piezas que muestran excelencia en el oficio y gran manejo de la greda. Representaciones propias del *lof* (clan familiar) donde habita la autora y a través de las cuáles la *wizüfe* busca mantener viva esta práctica.

*“Nosotras nos criamos a orillas del río Cautín. Aquí transitan las infancias antiguas de nuestra gente, recuerdos y relatos. Los diseños son eso también, una emotiva carga de recuerdos de fauna, de contendedores grandes de agua, de nuestra relación con el leufu (río). Nos mantenemos vivas recreando esa memoria, yo desde el barro, desde la tierra al oficio”.*

– Erika Colihuinca Quintrel, ganadora del Sello Artesanía Indígena 2022\*.

*\*Texto extraído de ficha de postulación al Sello Artesanía Indígena”.*



## **KUNKULKAY: CINTA QUE SUJETA LAS CASCAWILLAS DEL CHOIKE EN LA DANZA CEREMONIAL**

**Nelly Calbulao Calbulao. Pueblo Mapuche  
Lautaro, Región de La Araucanía  
Textil**

Obra textil usada tradicionalmente por los choikes (hombres) para sujetar las cascawillas al danzar en las ceremonias mapuche, confeccionada por artesana textil con 16 años de oficio y heredera de este conocimiento ancestral por línea materna.

La artesana hace un rescate de esta pieza casi en desuso y la confecciona con las técnicas y materiales tradicionales: lana de oveja, urdida y tejida en *witral* (telar) –con técnica de peinecillo doble–, y teñida con tintes vegetales. Pero, a la vez, renueva su diseño y tejido al crear nuevas simbologías en la prenda, para personalizarla y hacerla exclusiva. El resultado es un textil de gran calidad y que destaca por su mixtura de autenticidad e innovación.

*“El diseño de la simbología y el tejido son de mi creación. En el hombro implementé la técnica del emarrillado para darle mayor firmeza al tejido. Los colores utilizados en esta obra son propios del sector Huenteche: rojo (teñido con cochinilla); verde (con yerba mate-laurel-maitén) y mostaza (con cáscara de cebolla)“.*

– Nelly Calbulao Calbulao, ganadora del Sello Artesanía Indígena 2022\*.

*\*Texto extraído de ficha de postulación al Sello Artesanía Indígena”.*



## **KITRA MELI NEWEN**

**Jorge Medel y Sofia De la Peña.**

**Pueblo Mapuche**

*El Bosque, Región Metropolitana*

**Orfebrería**

Pipa mapuche (*kitra*) de plata, con boquilla de quila, confeccionada por *rütrafes* con 12 años de experiencia. La pareja de artesanos, quienes bautizan su obra como “*Kitra Meli Newen*” (pipa de las cuatro fuerzas), rescatan este artefacto tradicional usado por los *lonkos* para compartir la toma de decisiones en su comunidad, gracias a un largo trabajo de investigación en museos de la Araucanía.

Destaca el diseño de la pieza, que contempla la cosmovisión sagrada mapuche: la dualidad femenino-masculino, representada por dos figuras ornitomorfas, y la presencia de los cuatro elementos o fuerzas (tierra, fuego, agua y aire) en el proceso de creación del artefacto.

*“Esta obra es tradicional en el uso de los materiales principales (plata y quila), en el uso ancestral de esta pieza por los lonkos mapuche y, principalmente, en el rescate de técnicas tradicionales que en la actualidad son poco aplicadas, debido a los costos y los tiempos que implica el desarrollo de este oficio”.*

– Jorge Medel y Sofia De la Peña, ganadores del Sello Artesanía Indígena 2022\*.

*\*Texto extraído de ficha de postulación al Sello Artesanía Indígena”.*



## TALEGA EN TONOS NATURALES

Adriana Mamani Castro. Pueblo Aymara  
Colchane, Región de Tarapacá

Textil

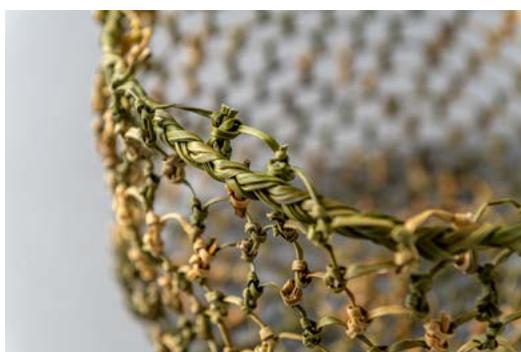
Pieza textil confeccionada en fibra de alpaca, la cual es esquilada, escarmenada, hilada, torcida, ovillada, instalada en la urdimbre y tejida en telar de cuatro estacas, por maestra textil aymara, con 45 años de oficio y heredera de una tradición familiar en el rubro.

La obra, usada como bolsa ecológica entre los aymara, destaca por su calidad y por el uso de diseños y técnicas ancestrales, como la utilización de bandas de colores naturales en *k'isas* (degradé), el hilado en *chulla* (comprimido con la *vichuña*, herramienta de hueso de llama) y el remate de la urdimbre con agujas (*ch'ucurjatado*), realizado a mano, hebra por hebra.

*“La talega es una pieza tradicional aymara que se utiliza como bolsa ecológica en las comunidades desde hace muchos años, por nuestros ancestros. Esta pieza ha sido elaborada por muchas generaciones de mujeres aymara de la zona de Isluga y Colchane”.*

— Adriana Mamani Castro, ganadora del Sello Artesanía Indígena 2022\*.

\*Texto extraído de ficha de postulación al Sello Artesanía Indígena”.



## KÉICHI

**Claudia González Vidal. Pueblo Yagán**  
*Puerto Williams, Región de Magallanes*  
*y la Antártica Chilena*

### Cestería

Canasto confeccionado en *mapi* (junco), por artesana con 30 años de oficio, quien aprendió los secretos de esta fibra vegetal de su *kuluana* (abuela), Úrsula Calderón Harban, reconocida maestra cestera yagán.

La obra —usada antiguamente por los yaganes para recolectar frutos, mariscos y puntas de flecha— destaca por su autenticidad y por la excelencia en el manejo de las técnicas ancestrales y de la materia prima, por parte de la autora. Un proceso que parte con la recolección del junco en Bahía Douglas, tras 10 horas de navegación, y su posterior cocción y tejido, siguiendo los conocimientos que ha heredado, generación tras generación, como fiel representante de su pueblo y su cultura.

*“La cestería es una práctica milenaria de mi pueblo, la cual, a través de su uso constante y su enseñanza, generación tras generación, hemos podido mantener como importante patrimonio.*

*Es un orgullo para mí poder seguir los pasos de las antiguas, tejiendo en *mapi*, porque de esta manera siento que las mantengo vivas”.*

— Claudia González Vidal, ganadora del Sello Artesanía Indígena 2022\*.

*\*Texto extraído de ficha de postulación al Sello Artesanía Indígena”.*



## **PILWA FINA**

**María Luisa Marican Queupán.**

**Pueblo Mapuche**

*Lago Budi, Región de La Araucanía*

**Cestería**

La *pilwa* es una bolsa ecológica que forma parte del patrimonio cultural del Pueblo Mapuche, especialmente del territorio *lafkenche* del Lago Budi.

La autora —artesana cestera con 50 años de trayectoria— la presenta en su formato tradicional, luciendo la maestría de su oficio, tanto en la calidad del tejido como en la autenticidad de su diseño y confección. Un trabajo a mano que incluye la recolección del *chupón* en el bosque —pidiendo permiso a la Madre Tierra—, su limpieza, fraccionado en tiras, secado y elaboración del laso con que se tejerá la pieza, que requiere un largo aproximado de 60 metros.

*“La pilwa es una expresión cultural ancestral del pueblo mapuche *lafkenche*, oficio que es desarrollado y transmitido de generación en generación por las artesanas del territorio costero de la comuna de Saavedra. Mantenemos viva esta tradición”.*

— María Marican Queupán, ganadora del Sello Artesanía Indígena 2022\*.

*\*Texto extraído de ficha de postulación al Sello Artesanía Indígena”.*



## MOAI KAVA-KAVA

Andrés Katipare Pakarati, Pueblo Rapa Nui  
Hanga Roa, Región de Valparaíso

Madera

Obra tradicional de la cultura Rapa Nui, creada por artesano con 28 años de oficio, que revela su maestría en las técnicas ancestrales de tallado en madera, así como su conocimiento acabado de uno de los más importantes acervos escultóricos de su pueblo.

El artesano —miembro de una familia de maestros talladores— rescata y recrea esta obra, que fue parte de un teatro de marionetas ancestral Rapa Nui, que ya no se practica. Un trabajo que se distingue por su excelencia y la autenticidad del legado estético y cultural que busca preservar.

*“El diseño (de la obra) es totalmente local y se mantiene la misma técnica de trabajo, con las mismas herramientas (excepto que hoy son de metal). Se intenta reproducir las mismas características estéticas que tenían las piezas antiguas siguiendo el mismo patrón estructural”.*

— Andrés Katipare Pakarati, ganador del Sello Artesanía Indígena 2022\*.

*\*Texto extraído de ficha de postulación al Sello Artesanía Indígena”.*

# Menciones Honrosas

## Sello Artesanía Indígena 2022



### **MEÑAKE**

Orfebrería

Jennifer Torres Palacio

Pueblo Mapuche

Cañete, Región del Biobío



### **KAVA KAVA**

Madera

Alejandro Tevo Pakarati.

Pueblo Rapa Nui

Hanga Roa, Región  
de Valparaíso



## **TUPU CON LLOL-LLOL**

Orfebrería

**Marco Paillamilla Ortiz.**

**Pueblo Mapuche**  
*Temuco, Región de  
La Araucanía*



## **LLEPU (BALAY DE PITA)**

Cestería

**Katerine Mellado Caniullan.**

**Pueblo Mapuche**  
*Toltén, Región de  
La Araucanía*



## **KÁJEF**

**Alfonso Cárcamo Paredes.**

**Pueblo Kawésqar**  
**Madera**

*Punta Arenas, Región  
de Magallanes y  
Antártica Chilena*

# Programa de actividades

## 49 Muestra Artesanía UC "Nos reúne"

JUEVES 8 – DOMINGO 18 DE DICIEMBRE

11.00 – 20.00 HRS.

### Miércoles 7 de diciembre

- 15.30** Ceremonia de Inauguración y Premiación de Sello Artesanía Indígena
- 18.00** Demostración Oficio / Textil  
Artesanas: Nelly Calbulao Calbulao y Adriana Sabina Mamani Castro
- 20.00** Cierre

### Jueves 8 de diciembre

- 11.00** Apertura
- 11.00** Visitas Guiadas
- 12.00** Taller / Cestería en paja teatina  
Artesanas: Débora Vidal y Juanita Muñoz
- 15.00** Visitas Guiadas
- 17.00** Visitas Guiadas
- 18.00** Taller / Cerámica policromada  
Artesana: Marta Contreras
- 20.00** Cierre

### Viernes 9 de diciembre

- 11.00** Apertura
- 11.00** Visitas Guiadas
- 11.00 - 13.00** Juegos Tradicionales
- 12.00** Conversatorio / Textil  
Invitados: Carla Loayza y Adriana Tureuna  
Modera: Soledad Hoces de la Guardia
- 15.00** Visitas Guiadas
- 17.00** Visitas Guiadas
- 17.00 - 20.00** Juegos tradicionales
- 18.00** Taller / Hilado Aymara  
Artesana: Gladys Huanca
- 19.00** Presentación Musical: La Chinganera
- 20.00** Cierre

### Sábado 10 de diciembre

- 11.00** Apertura
- 11.00** Visitas Guiadas
- 11.00 - 13.00** Actividad Infantil – Escuela de Antropología UC
- 11.00 - 13.00** Juegos Tradicionales
- 12:00** Taller / Cestería en Crin  
Artesanas: Maestra Madre

- 16.00** Taller / Comida originaria DUOC UC  
Invitadas: Nicole Palominos y Mirella Antipan
- 17.00** Visitas Guiadas
- 17.00 - 20.00** Actividad Infantil - Escuela de Antropología UC
- 17.00 - 20.00** Juegos tradicionales
- 18.00** Taller / Tallado en madera  
Artesano: José Neihual
- 19.00** Presentación Musical: Finares Dúo
- 20.00** Cierre

## Domingo 11 de diciembre

- 11.00** Apertura
- 11.00** Visitas Guiadas
- 11.00 - 13.00** Actividad Infantil - Escuela de Antropología UC
- 11.00 - 13.00** Taller Infantil / Mi Laboratorio de Artesanía  
Artesana: María Choque
- 12:00** Taller / Alfarería  
Artesanas: Agrupación Cultural Alfarería Pitren Widülafken
- 16.00** Taller / Comida originaria DUOC UC  
Invitadas: Nicole Palominos y Mirella Antipan.
- 17.00** Visitas Guiadas
- 17.00 - 20.00** Actividad Infantil
- 17.00 - 20.00** Juegos tradicionales
- 18.00** Taller / Alfarería  
Artesanas: Agrupación Cultural Alfarería Pitren Widülafken
- 19.00** Presentación Musical: Horacio Hernández y banda
- 20.00** Cierre

## Lunes 12 de diciembre

- 11.00** Apertura
- 11.00** Visitas Guiadas  
Taller / Trenzado andino  
Artesanas: Luzmira Mamani, María Choque y Eva López
- 17.00** Visitas Guiadas
- 18.00** Demostración de Oficio / Metal  
Artesano: Juan Guillermo Huichicoy Chicuy y Sofía De la Peña Ulloa
- 19.00** Conversatorio / Libro "José Perotti. Artesano, artista, artífice" de Eduardo Castillo  
Invitado: Eduardo Castillo  
Modera: Hugo Rivera Scott
- 20.00** Cierre

## Martes 13 de diciembre

- 11.00** Apertura
- 11.00** Visitas Guiadas
- 12.00** Conversatorio Virtual / Textilería andina  
Invitada: Elvira Espejo Ayca  
Modera: Sandra Coppia Acuña
- 17.00** Visitas Guiadas
- 18:00** Demostración de Oficio / Cestería Mapuche y cestería de Puerto Edén  
Artesanas: Delia Maliqueo y Patricia Negüe Vera

- 19.00** **Conversatorio / Sello Artesanía Indígena 2022**  
 Invitados: Artesano ganadores Sello Artesanía Indígena 2022 y José Ancán  
 Modera: Elena Alfaro
- 20.00** **Cierre**

### Miércoles 14 de diciembre

- 11.00** **Apertura**
- 11.00** **Visitas Guiadas**  
**Demostración de Oficio / Juguetes de madera**  
 Artesanos: Gerardo Astudillo y Hernán Lira
- 12:00** **Conversatorio virtual / Cestería werregue**  
 Invitada: Crucelina Chocho  
 Modera: Celina Rodríguez Olea
- 17.00** **Visitas Guiadas**
- 18.00** **Demostración de Oficio / Pintura Rapa Nui**  
 Artesana: Victoria Contreras
- 19.00** **Conversatorio / Sello de Excelencia a la Artesanía 2022**
- 19.30** **Invitados: Artesanos Ganadores Sello de Excelencia a la Artesanía 2022**  
 y Mercedes Montalva  
 Modera: Elena Alfaro
- 20.00** **Cierre**

### Jueves 15 de diciembre

- 11.00** **Apertura**
- 11.00** **Visitas Guiadas**
- 16:00** **Visitas Guiadas**
- 18.00** **Demostración de Oficio / Textil**  
 Artesanas: Teresa Olavarría y Lucía Maquehue
- 19.00** **Desfile Moda “Tras la Hebra de la Oveja Merino”**
- 19.30** **Modera: Marcela Gómez Ceruti**
- 20.00** **Cierre**

### Viernes 16 de diciembre

- 11.00** **Apertura**
- 11.00** **Visitas Guiadas**
- 11.00 - 13.00** **Juegos Tradicionales**
- 12:00** **Conversatorio / Alfarería Quinchamalí**  
 Invitados: Victorina Gallegos y Umberto Bonomo.  
 Modera: Elena Alfaro
- 16.00** **Taller de embalaje: Anaíz Rico**
- 17.00** **Visitas Guiadas**
- 17.00 - 20.00** **Juegos tradicionales**
- 18.00** **Demostración de Oficio / Cestería mapuche**  
 Artesanas: María Luisa Marican Queupán
- 19.00** **Presentación Musical: Luciano Fuentes y Bigote Villalobos**
- 20.00** **Cierre**

### Sábado 17 de diciembre

- 11.00** **Apertura**
- 11.00** **Visitas Guiadas**
- 11.00 - 13.00** **Actividad Infantil - Escuela de Antropología UC**

## Sábado 17 de diciembre

<u>11.00 - 13.00</u>	Juegos Tradicionales
<u>12:00</u>	Taller / Bordados mexicanos Artesana: Gabriela Martínez
<u>15.00</u>	Visitas Guiadas
<u>16.00</u>	Taller / Comida originaria Invitadas: Nicole Palominos y Mirella Antipan
<u>17.00</u>	Visitas Guiadas
<u>17.00 - 20.00</u>	Actividad Infantil - Escuela de Antropología UC Juegos tradicionales
<u>18.00</u>	Taller / Cestería en crin Artesana: Hilda Díaz
<u>19.00</u>	Premiación Lorenzo Berg
<u>19.30</u>	Presentación Musical: Claudia Mena & Inti González
<u>20.00</u>	Cierre

## Domingo 18 de diciembre

<u>11.00</u>	Apertura
<u>11.00</u>	Visitas Guiadas
<u>11.00 - 13.00</u>	Actividad Infantil Escuela de Antropología UC
<u>11.00 - 13.00</u>	Taller Infantil / Mi Laboratorio de Artesanía Artesana: Sandra Chihuaicura
<u>12:00</u>	Taller / Volantines Artesano: Boris Prado Matus
<u>16.00</u>	Taller / Tallado en cacho de buey Artesano: Juan Betancourt
<u>17.00</u>	Visitas Guiadas
<u>17.00 - 20.00</u>	Actividad Infantil - Escuela de Antropología UC
<u>17.00 - 20.00</u>	Juegos tradicionales
<u>18.00</u>	Taller / Juguetes de madera Artesano: Hernán Lira
<u>19.00</u>	Presentación Musical: Murga La Corre y Vuela
<u>20.00</u>	Cierre

# Artesanos presentes en la 49 Muestra Internacional de Artesanía UC

## Artesanos nacionales

### Taller Artesanal Inti Warmi

Textilería aymara  
Arica, Región de Arica y  
Parinacota

### Sonia Brañez Mamani

Textilería aymara  
Arica, Región de Arica y  
Parinacota

### Taller Artesanal Warmi Ampara

Textilería aymara  
Arica, Región de Arica y  
Parinacota

### Taller Qullqina Ampara

Platería Aymara  
Arica, Región de Arica y  
Parinacota

### Asociación Indígena de Mujeres Artesanas Comuna General Lagos

Textilería aymara  
General Lagos, Región de Arica  
y Parinacota

### Adriana Sabina Mamani Castro

Textilería aymara  
Pueblo De Pisiga, Región de  
Tarapacá

### Taller Ayka Artesanía Textil Aymara

Textilería aymara  
Colchane, Región de Tarapacá

### Cooperativa Aymar Sawuri

Textilería aymara  
Pozo Almonte, Región de  
Tarapacá

### Eva López

Textilería Atacameña  
Lasana, Región de Antofagasta

### Nelson Castillo

Tallado en piedra combarbalita  
Combarbalá, Región de  
Coquimbo

### Marta Godoy

Cestería en totora  
La Serena, Región de Coquimbo

### Gerardo Astudillo Aguilera

Marionetas  
Putendo, Región de Valparaíso

### María Isabel Allende Tapia

Textilería  
Putendo, Región de Valparaíso

### Müta

Artesanía en cuernos  
Algarrobo, Región de Valparaíso

### Victoria Contreras

Mahute  
Rapa Nui, Región de Valparaíso

### Nicolás Hernandez

Orfebrería  
Viña del Mar, Región de  
Valparaíso

### AconcAguamano

Carozos y cañaverales  
Panquehue, Región de  
Valparaíso

### Boris Prado Matus

Juguets del aire  
Cerrillos, Región Metropolitana

### Jorge Medel Escalona y Sofía De la Peña Ulloa

Metales  
El Bosque, Región  
Metropolitana

### Jorge Monares Araya

Trabajo en cobre  
Estación Central, Región  
Metropolitana

### Cristián Molina Quiroz

Orfebrería  
Las Condes, Región  
Metropolitana

### Bordadoras Lomas de Macul

Bordados  
Macul, Región Metropolitana

### Crin Fusión

Cestería en crin  
Maipú, Región Metropolitana

### Agrupación de Arpilleristas de Melipilla

Arpilleras  
Melipilla, Región Metropolitana

### Nadia Vidal

Cerámica reutilizada  
Providencia, Región  
Metropolitana

### Heinrich García Straube

Tallado en madera  
Quilicura, Región Metropolitana

### Taller Orfebrería Fungi

Orfebrería  
Recoleta, Región Metropolitana

### Fundación San Joaquín

Tejidos  
San Joaquín, Región  
Metropolitana

### Gubias Calderón

Hacedor de gubias  
San Miguel, Región  
Metropolitana

### Huellas de Greda

Loza policromada  
Talagante, Región  
Metropolitana

### Taller Akucha

Platería mapuche  
Santiago, Región Metropolitana

**Daniel Vicencio Ulloa**  
Marroquinería  
Ñuñoa, Región Metropolitana

**Platería Chilena**  
Platería  
Puente Alto, Región  
Metropolitana

**Margarita Zaldívar y María Paz  
Briseño**  
Cerámica Gres  
Ñuñoa / Providencia, Región  
Metropolitana

**Cocoroca**  
Cartapesta  
Independencia, Región  
Metropolitana

**Gustavo Méndez Carvajal**  
Carruajes y coches  
Pichilemu, Región del  
Libertador Bernardo O'Higgins

**Agrupación Tras la Hebra de la  
Oveja Merino**  
Textilería  
Marchigüe, Región del  
Libertador Bernardo O'Higgins

**Carlota y Yolanda Moraga  
Lorca**  
Bordados y loza policromada  
Peralillo/ Palmilla, Región del  
Libertador Bernardo O'Higgins

**Jaime Jara Rojas**  
Escobas  
Pichidegüa, Región del  
Libertador Bernardo O'Higgins

**Trenzados de Cutemu**  
Cestería en paja de trigo  
Paredones, Región del  
Libertador Bernardo O'Higgins

**Juana Muñoz Manríquez**  
Cestería en paja teatina  
Santa Cruz, Región del  
Libertador Bernardo O'Higgins

**Jaime Muñoz**  
Cestería en paja teatina  
Santa Cruz, Región del  
Libertador Bernardo O'Higgins

**Delfina Aguilera**  
Alfarería  
Cauquenes, Región del Maule

**Ruta de la lana - Manos del  
Pehuenche**  
Textilería  
San Clemente, Región del  
Maule

**Taller Bellavista**  
Alfarería  
Vichuquén, Región del Maule

**Agrupación Artesanas de Rari**  
Cestería en crin  
Colbún, Región del Maule

**Taller Los Telares De  
Quinamávida**  
Textilería  
Colbún, Región del Maule

**Maestra Madre**  
Cestería en crin  
Colbún, Región del Maule

**Irma Abrigo Plaza**  
Textilería  
Teno, Región del Maule

**José Zapata Nuñez**  
Cestería en pita  
Teno, Región del Maule

**Luis Araya Morales**  
Espuelas y aperos de huaso  
Linares, Región del Maule

**Alfareras de Quinchamalí  
Norte**  
Alfarería  
Chillán, Región de Ñuble

**Agrupación de Bordadoras  
Carmen Benavente**  
Bordados  
Ninhue, Región de Ñuble

**Agrupación Unión de  
Artesanos de Quinchamalí  
Alfarería**  
Quinchamalí, Región de Ñuble

**Cooperativa de Artesanos de  
Ninhue**  
Cestería en paja de trigo  
Ninhue, Región de Ñuble

**Agrupación Ñocha Malen**  
Cestería en ñocha  
Cañete, Región del Biobío

**Georgina Castillo Flores**  
Cestería en chupón y coirón  
Hualqui, Región del Biobío

**Antonio Matamala Painenao**  
Tallado en piedra  
Padre Las Casas, Región de La  
Araucanía

**Cooperativa de Trabajo  
Witraltu Mapu Ltda.**  
Textilería  
Padre Las Casas, Región de La  
Araucanía

**Lorenzo Cona Nahuelhual**  
Platería mapuche  
Padre Las Casas, Región de La  
Araucanía

**Magdalena Cabral Quidel**  
Textilería mapuche  
Padre Las Casas, Región de La  
Araucanía

**Margarita Painen Huaiquil**  
Textilería mapuche  
Padre Las Casas, Región de La  
Araucanía

**Matilde Painemil Millanao**  
Textilería mapuche  
Padre Las Casas, Región de La  
Araucanía

**Taller Memorias**  
Metales  
Padre Las Casas, Región de La  
Araucanía

**Víctor Lemun Antimil**  
Platería mapuche  
Padre Las Casas, Región de La Araucanía

**Marcelina Huentecura Aillapan**  
Platería  
Carahue, Región de La Araucanía

**Kusaufe Domo**  
Cestería  
Saavedra, Región de La Araucanía

**Sandra Chihuaicura Paillafil**  
Cestería  
Saavedra, Región de La Araucanía

**María Luisa Maricán Queupán**  
Cestería  
Saavedra, Región de La Araucanía

**Miriam Díaz Paineguir**  
Cestería  
Melipeuco, Región de La Araucanía

**Arte Chuchin**  
Tallado en madera  
Lonquimay, Región de La Araucanía

**Marco Paillamilla Ortiz**  
Platería  
Temuco, Región de La Araucanía

**Alfonso Moya Sánchez**  
Tallado en madera  
Cunco, Región de La Araucanía

**Victor Manuel Ruiz Bascuñan**  
Tallado en madera  
Villarrica, Región de La Araucanía

**Aukan Tripantú**  
Platería  
Villarrica, Región de La Araucanía

**Nelly Calbulao Calbulao**  
Textilería  
Lautaro, Región de La Araucanía

**Juan Huichicoy Chicuy**  
Platería y tejidos mapuche  
Región de Los Ríos, Valdivia

**Agrupación Cultural Alfarería Pitren Widülfaken**  
Alfarería  
Panguipulli, Región de Los Ríos

**José Neihual Antihuala**  
Tallado en madera  
Panguipulli, Región de Los Ríos

**Marta Arriagada Antillanca**  
Textilería  
Lago Ranco, Región de Los Ríos

**Cecilia Chamorro González**  
Cestería en pita  
Puerto Montt, Región de Los Lagos

**Taller Chaicas**  
Textilería  
Puerto Montt, Región de Los Lagos

**Teresa Olavarría Oyarzún**  
Textilería  
Puerto Montt, Región de Los Lagos

**Lucía Maquehue Ramírez**  
Textilería  
San Pablo, Región de Los Lagos

**Kelgwo Taller Textil En Chiloé**  
Textilería  
Chiloé, Región de Los Lagos

**Hilanderas De Tenaún**  
Textilería  
Dalcahue, Región de Los Lagos

**Roberto Triviño Alvarado**  
Embarcaciones chilotas  
Quemchi, Región de Los Lagos

**Olga Cárdenas Pedraza**  
Cestería en boqui pilfuco  
San Juan de la Costa, Región de Los Lagos

**Agrupación Manos Creadoras De Puerto Edén**  
Cestería  
Puerto Natales, Región de Magallanes

**Marcela Alcaino Mancilla**  
Orfebrería  
Punta Arenas, Región de Magallanes

**Claudia González Vidal**  
Cestería  
Cabo de Hornos Ex Navarino, Región de Magallanes

## Artesanos extranjeros

**Workshop**  
Bordados  
Punjab, India

**Firdose Ahmad Jan**  
Bordados  
Kashmir, India

**James St Cloux**  
Hojalata  
Puerto Príncipe, Haití

**Ofelia & Antelmo**  
Bordados  
Ciudad de México, México

**Decolores Art**  
Bordados y textiles  
Chichicastenango, Guatemala

**Casa De Artes**  
Textilería y tallado en madera  
Antigua, Guatemala

**Sebastiana Bastos Alves**  
Textiles  
Brasil

**Centro De Arte**

Imaginería religiosa

San Antonio de Ibarra, Ecuador

**Artesanías Amazonas**

Cestería

Biblian, Ecuador

**Joyas Cachi**

Platería

Wanchaq, Perú

**Tater Vera Vizcarra**

Cerámica Vidriada

Cusco, Perú

**Q'Aytu Kausay**

Textilería

Cusco, Perú

**Taller Artesanal Laureke**

Metales

La Paz, Bolivia

**Juguetes Con Oficio**

Juguetería

Pergamino, Argentina

## **Pontificia Universidad Católica de Chile**

### RECTOR

Ignacio Sánchez D.

### DECANO FACULTAD DE ARQUITECTURA

#### DISEÑO Y ESTUDIOS URBANOS

Mario Ubilla S.

### DIRECTOR ESCUELA DE DISEÑO

Martín Tironi R.

### DIRECTORA PROGRAMA DE ARTESANÍA UC

Elena Alfaro M.

## **48 Muestra de Artesanía UC**

### DIRECCIÓN

Elena Alfaro M.

### PRODUCCIÓN

Vania Cabello G.

### ACTIVIDADES

Paulina Jélvez H.

### SECRETARÍA Y ADMINISTRACIÓN

Pilar Araya V.

### COMUNICACIONES

Claudia Aldana S.

Constanza Almarza B.

### DISEÑO E IDENTIDAD GRÁFICA

Constanza Diez N.

### DISEÑO MONTAJE

Diether Gothe J.

María de los Ángeles Tuca R.

### COLABORADORES

Sandra Coppia A.

Manuela Beltrán D.

Rosa López R.

Vicente Maffioletti B.

Josefa Olivares R.

Francisco Vargas G.

### ESTUDIANTE EN PRÁCTICA

Beatriz Luna B.

## **Catálogo Muestra Artesanía UC**

### DIRECCIÓN

Elena Alfaro M.

### PERIODISTA

Leyla Ramírez S.

### DISEÑO EDITORIAL

Constanza Diez N.

### COLABORADORAS

Margarita Alvarado P.

Gladys Huanca B.

Celeste Painepan N.

### FOTOGRAFÍAS

Omar Faúndez C.

Macarena Achurra (Sello de Excelencia a la Artesanía y Sello Artesanía Indígena 2022).

## **Agradecimientos**

Al Laboratorio de Modelos y prototipos de la Facultad de Arquitectura, Diseño y Estudios Urbanos.

muestra.artesania.uc.cl

f i t v @artesaniauc

Invita:



PONTIFICIA  
UNIVERSIDAD  
CATÓLICA  
DE CHILE

Organiza:

ARTESANÍA UC

Financian:



Ministerio de  
las Culturas,  
las Artes y el  
Patrimonio

Proyecto  
financiado  
por el Fondo  
Nacional de  
Desarrollo  
Cultural y  
las Artes,  
Convocatoria  
2022

INDAP  
Ministerio de Agricultura

60 Años TRANSFORMANDO EL  
CAMPO

Colaboran:



CORPORACIÓN  
CULTURAL  
LAS CONDES

Centro UC  
Patrimonio Cultural